



## Л. КУЧМА НЕВДОВОЛЕНИЙ РЕЗУЛЬТАТАМИ БОРОТЬБИ ЗІ ЗЛОЧИННІСТЮ

Київ (Р. Р.). — Тут у понеділок, 30-го січня, Президент України Леонід Кучма виступив на закритому засіданні Координаційного комітету боротьби з корупцією та організованою злочинністю. Президент висловив невдоволення тим, що минуло шість місяців з дня підписання ним указу про боротьбу зі злочинністю, а результати такої боротьби не видно. Злочинні групи, або, як назвав їх Президент, «п'ята влада», знаходять нові, більш витончені норми і методи свого впливу на всі структури суспільства.

Злочинність є одним з найбільш дестабілізуючих факторів у здійсненні економічних реформ та побудови демократичної держави. Злочини вражають зухвалістю та жорстокістю. Широкого розповсюдження набула взаємодія злочинного світу з урядовими особами і структурами, в тому числі з працівниками міліції, прокуратури і Служби Безпеки України. Це дає змогу демонструвати свою силу і можливості. Небезпека чатує на родині правоохоронців, які затримали ту чи іншу злочинну групу. Доводиться працювати як на війні.

Президент Кучма застеріг прокуратуру і правоохоронні органи, щоб вони не заспокоювали ні себе, ні громадськість цифровими показниками щодо ліквідації злочинних угруповань. Бо за цими словесними успіхами криються дрібні злочини, коли «три п'янички збіралися і обібрали сусіда». Або підлітки протягом місяця грабують комерційні киоски, бо ні батьки, ні вони самі не спроможні задовольнити свої елементарні потреби. Звичайно, сказав Л. Кучма, це також злочини і з ними треба боротися, але в отих цифрових звітах переважна більшість затримань саме отакими злочинними груп. «Але хіба ж про них мов?» — запитує Президент. — «Хто може мені пояснити, чому ми не спромоглися ліквідувати жодної з круп-

(Закінчення на стор. 3)

## Військова делегація ЗСА відвідала Україну

Київ (Р. Р.). — Пресова служба Міністерства Оборони України повідомила, що група Департаменту оборони ЗСА, очолювана асистентом секретаря оборони ЗСА Джаном Роберто, провела в Україні консультації з метою пошуків шляхів найефективнішого використання грошей виділених Урядом ЗСА на ліквідацію стратегічної

## Голова „Бласко“ нелегально виїхав до Англії

Київ (Р. Р.). — Тут 28-го січня газети повідомили, що колишній президент Акціонерного Судоплавного Концерну „Бласко“ Павло Кудюкін 23-го січня вилетів з Одеси до Москви, але в списках пасажирів його прізвища не було. Слідство встановило, що він вилетів під іменем якогось Науменка. З'ясовано також, що Кудюкін з родиною 26-го січня вилетів з Москви до Англії під фальшивими документами.

Заступник генерального прокурора України Володимир Шевченко за три дні перед зникненням Кудюкіна порушив проти нього карну справу і підписав дозвіл на арешт Кудюкіна.

За словами В. Шевченка, про майбутній арешт Ку-

## ЦІНИ ЗРОСЛИ У П'ЯТЬ РАЗІВ

Київ (Р. Р.). — Тут 26-го січня відбулася пресова конференція міністра енергетики Вілена Семенюка, який повідомив, що найближчим часом зростуть ціни на електроенергію.

У вівторок, 31-го січня, ведучий українських телевізійних новин підтвердив ці прогнози: від 1-го лютого громадяни України платитимуть за використання електроенергії, газу, води, за побутові послуги і проїзд у міському транспорті в п'ять разів більше. Нове підвищення ціл відрізняється від попередніх тим, що цього разу не буде загального підвищення заробітної платні. Якусь підвищує отримують тільки малозабезпечені верстви населення.

Необхідність підвищення ціл на проїзд і все інше пояснюється тим, що сьо-

годні електроенергія та інші види послуг продаються в багато разів дешевше від собівартості.

Недавно Кабінет Міністрів України і Національний Банк України ухвалили постанову про вилучення з обігу купонів куп'юрами по 100 і 200 карбованців. З 1-го лютого формування роздрібних ціл і тарифів, а також усі розрахунки у первинних облікових документах здійснюватимуться в сумах, що дорівнюють 500. Купони куп'юрами 100 і 200 карбованців до 15-го березня є обов'язковими до приймання при здійсненні всіх видів оплати, незалежно від форм власності. Банки зобов'язані приймати від громадян безперешкодно та без обмежень купони на суму 100 і 200 карбованців для обміну їх на купони вищого номіналу.

## РОСІЯНИ ВЕДУТЬ ПІДРИВНУ РОБОТУ В УКРАЇНІ

Київ (Р. Р.). — Тут 27-го січня в газеті „Київська Правда“ надрукований депутатський запит голові Верховної Ради України Олександрові Морозові. В документі група народних депутатів України вимагає доручити Генеральній прокуратурі та Службі Безпеки України перевірити законність діяльності на території України відділів закордонних політичних організацій, як, наприклад, Партія національного єднання (ПНЄ), центр якої міститься у Москві. Відділи ПНЄ ведуть підривну роботу проти України на українській території.

Народні депутати України у своєму запиті розповідають, що в документах ПНЄ, які конспіративно поширюються в Україні, сказано, що ПНЄ „має готові механізми повномасштабного захоплення влади“ в окремих регіонах колишнього СРСР, веде „цілеспрямовану титаничну працю для повалення існуючого режиму“, інтенсивно шукає контактів в регіональних структурах Спільки Офіцерів, в армії, міліції, службі безпеки, „в тому числі й на найвищому рівні“. ПНЄ формує робочі дружини та інші силові

(Закінчення на стор. 3)

## Комітет державних нагород України приймає книги

Київ (Р. Р.). — Газета „Голос України“ помістила повідомлення, що Комітет державних нагород України до 1-го квітня приймає праці та підручники на здобуття державних нагород 1995 року в галузі науки і техніки.

Державні нагороди присуджуються за основні дослідження в галузі гуманітарних, природничих і технічних наук, які забезпечують прискорення економічного та соціального розвитку країни, сприяють виходу на рівень передових світових досягнень; за випрацювання та впровадження нових прогресивних видів техніки, матеріалів і технологій, які за своїми показниками не поступаються кращим подібним у країні і світі; за створення ресурсозберігаючих та екологічно чистих виробництв; за оригінальні науково-технічні праці у будівництві; за кращі підручники для студентів вищих шкіл та середніх загальноосвітніх і професійних шкіл.

До розгляду приймається наукові праці та підручники, якщо вони опубліковані в пресі не менш як за рік до представлення на нагороду, а праці в галузі техніки і технології — після при-

няття їх у виробництві. Група, яка кандидує на здобуття нагороди, повинна включати лише основних учасників праці, не більше вісьмох осіб, творчий внесок яких у її виконання був вирішальний.

Висунення і представлення наукових праць на здобуття державної нагороди України здійснюють установи Академії Наук України, Української Академії Аграрних Наук, Академії Медичних Наук, Академії Педагогічних Наук, Академії Правних Наук, президії інженерних та наукових товариств, колегами міністерств, державних комітетів і департаментів України, радами науковців та науково-технічних працівників інститутів, об'єднань, підприємств та організацій.

Підручники представляє колегія Міністерства Освіти України. Праці приймаються для розгляду і консультативної щодо їх висунення у Комітеті державних нагород України в галузі науки і техніки при Кабінеті Міністрів України під адресою: Україна, 252196, Київ-196, площа Лесі Українки, буд. 1, кімната 424; телефони: 294-6657, 294-6640.

## Ізраїль хоче відгородитися від палестинців

Єрусалим. — В середу, 1-го лютого, комісія міського планування ізраїльської столиці схвалила план будівництва нового житлового району у східному Єрусалимі. Всього там має бути збудовано до 6,500 будинків. Територію, відведену для цього будівництва, Ізраїль відвоював від Йорданії у висліді Шестиденної війни 1967 року. У відповідь на це рішення палестинські лідери заявили, що Ізраїль грубо порушує умови мирного договору і Палестинська визвольна організація ніколи не погодиться на це. Як відомо, палестинці хочуть зробити

східний Єрусалим столицею своєї майбутньої незалежної держави.

Того ж дня, у середу, виступаючи на з'їзді фермерів, прем'єр-міністр Іцак Рабін повідомив, що уряд має намір прискорити „процес розділу“ між Ізраїлем і палестинською автономією, а на місце палестинських робітників запросити в країну чужинців. „Замість палестинців з ножами за пазухою я волю бачити в Ізраїлі тайландців чи інших закордонних робітників. Ми не можемо більше залежати від палестинської робочої сили“, — підкреслив прем'єр І. Рабін.

## Колишні керівники ООН виключені з церемоніалів

Нью Йорк. — У вівторок, 31-го січня, генеральний секретар Організації Об'єднаних Націй Бутрос Бутрос-Галі вирішив, не запрошувати своїх попередників, колишніх генеральних секретарів на святкування 50-річчя створення ООН, що їх обходять цим цього року.

Таке рішення зроблено мабуть для того, щоб оминути будь-які непорозуміння чи сутічки з Вашингтоном чи Департаментом юстиції у зв'язку з особою Курта Вальдгайма, якому заборонено в'їзд до ЗСА. Не менш впливовим на таке рішення було настоювання Центру Сімона Вієнталі у Лос-Анджелесі, який ще в листопаді минулого року розпочав свої заходи у цій справі.

К. Вальдгайм, по національності австрієць, що на становищі генерального секретаря ООН урядовав від

1972 до 1981 року, але за свою службу під час Другої світової війни у військовій частині, котру звинувачували у воєнних злочинах на Балканах, йому заборонено в'їзд до ЗСА, не зважаючи на те, що він особисто до воєнних злочинів не був причетним. Довідавшись минулого тижня про це рішення, К. Вальдгайм сказав, що святкуватиме ко річницю в Австрії, при чому підкреслив, що половину свого професійного життя віддав праці ООН і справам миру, тому не хоче бути в центрі суперечок, „тим більше коли вже з'ясовано, що оскарження проти мене були безпідставними“.

Джо Сіялс, речник генерального секретаря ООН повідомив, що виключені від урочистостей святкувань також і колишні президенти Генеральних асамблей, котрих обирають кожного року.

## В АМЕРИЦІ

ВІДЧУВАЮЧИ ЧИМРАЗ більший опір зі сторони Конгресу для того, щоб схвалити негайно кінцеву фінансову допомогу для рятування економіки Мехіко, президент Билл Клінтон у вівторок, 31-го січня, вирішив діяти методом, котра не потребує санкцій Конгресу. Він уживаючи президентські повноваження у випадках наглої потреби, організував 20 біл. дол. вартості позичок і позичкових гарантій від ЗСА, 17,8 біл. дол. від Міжнародного валютного фонду і 10 біл. дол. від Банку міжнародних розрахунків. Полягання цієї скрутної ситуації таким способом мало негайні корисні наслідки на біржах докруги світу, що відразу зміцнило та піднесло вартість мексиканського пеза.

ПОЛІТИКА УРЯДУ президента Билла Клінтона щодо стосунків з Китаєм, яка базувалася радше на понятті взаємного спілкування у протилежності до ізолювання, потерпіла ще одну поразку, бо у звіті дослідів Державного департаменту про стан людських прав у світі сказано, що Китай за останній рік у цьому напрямку не зробив жодного поступу. І все це після того, як тому вісім місяців Президент наполягав на тому, щоб не вимагати будь-яких передумов від Китаю при відновленні їм торговельного статусу упривілейованої країни.

СЕНАТОР ДЖЕССІ ГЕЛМС, республіканець з Північної Кароліни, який тепер є головою Сенатської комісії закордонних зв'язків і тим самим має куди більші впливи ніж досі, успішно заблокував номінацію Президента кандидатури Роберта Пастора на становище американського посла до Панами. Р. Пастор під час президентури Джиммі Картера був шефом Крайової ради безпеки, нині він є професором політичних наук в Ейморі університеті. Покищо з Білого Дому не подали на це становище іншої кандидатури.

КОЛИШНІЙ ГОЛОВА об'єднаних керівників штабів американських збройних сил, а теперішній пенсіонер генерал Колін Повелл останнім часом має клопоту з кореспондентами засобів масової інформації, котрі постійно намагаються дістати від нього особисто відповіді на два питання: до якої політичної партії він себе оприділяє та чи від даної партії кандидує на президента ЗСА у майбутньому? На перше він минулого вівторка, 31-го січня, відповів дуже вичерпно, заявляючи, що не оприділяє себе до жодної партії, бо ціле своє життя військовика приречено на засади бути безпартійним. Коли мова про друге, то він просто не відповідає, а тоді політичні аналітики виходять з усякими припущеннями.

ГУБЕРНАТОРИ СТЕЙПІВ на своїй щорічній конференції у Вашингтоні впродовж кількох останніх днів широко дискутували над спірним питанням державної допомоги потребуючим. У загальному дійшли до порозуміння, що Федеральний уряд мав би надати більше прав стейтам щодо адміністрування цієї програмою, але як і скільки, то важко знайти золоту середину. Однак всі погодились на тому, що які б зміни не заіснували, вони не повинні погіршити долі дітей.

## РОСІЙСЬКИЙ УРЯД НАКАЗАВ АРЕШТУВАТИ Д. ДУДАЄВА

Москва. — Генеральна прокуратура Російської Федерації видала наказ арештувати президента Чечні Джохара Дудаєва. Його, віданого патріота своєї батьківщини, звинувачують у зраді „родини“, тобто Росії з її загарбницькою, експансіоністською політикою.

Тим часом московське інформаційне агентство ІТАР — ТАСС оприлюднило зміст телефонічної розмови Д. Дудаєва з представниками опозиційних партій Азербайджану. Між іншим, чеченський лідер сказав: „Росія, цей кольт на глиняних ногах, повинна бути зруйнована зусиллями всього світу, і саме молодим воякам наших кавказьких гірських народів випала місія захитати Росію і завдати їй болючих ударів“.

Міністер закордонних справ Чечні Шамсетдин Юсеф, який тепер перебуває з візитом у Туреччині, сказав в інтерв'ю для місцевих газет, що президент Д. Дудаєв

єв не має наміру переносити бойові дії на російську територію, бо поважає міжнародні угоди і зобов'язання. Ш. Юсеф підкреслив, що скільки б російські засоби масової інформації не впевняли, нібито незалежності Чечні хоче тільки її керівництво, насправді свобода республіки від московського рабства є метою всього чеченського народу.

Президент Інгусетій Борис Агапов заявив на пресовій конференції, що „російський уряд намагається розсунути межі конфлікту в Чечні і спричинити воєнну кризу в усьому Північному Кавказі“.

## ЧЕРНІГІВЩИНА.

Президент України Леонід Кучма взяв участь у відкритті на Чернігівщині першого в світі підприємства з утилізації та перероблення звичайної зброї. Підприємство створене Урядом України спільно з американською компанією „Alliant Techsystems“. Підприємство має початковий контракт на демілітаризацію 220,000 тонн боєприпасів, а в майбутньому тут щоденно здійснюватиметься обробка 1,500 одиниць знятих вагою 4-5 тонн. Відкриття цього підприємства дасть змогу Україні перетворити застарілі боєприпаси на продукти для продажу, а отримані гроші спрямувати на розвиток економіки, а також зменшити число безробітних.

## У СВІТІ

В ІНТЕРВ'Ю ДЛЯ страсбурзької газети „Дернієр Нувель д'Альзас“ прем'єр-міністр Франції Едуар Баллядор відверто сказав, що Росія, на його думку, не відповідає критеріям, які є konieczними для вступу у Раду Європи. Е. Баллядор заявив, що дії російського уряду щодо Чечні грубо порушують зобов'язання, які Москва взяла на себе в рамках Організації в питаннях безпеки і співробітництва в Європі.

ВДОСВІТА у вівторок, 31-го січня, міністерство закордонних справ Еквадору офіційно проголосило про припинення вогню на кордоні з Перу. Відтак на пресовій конференції в Кіто, еквадорській столиці, виступив президент країни Сіксто Дуран-Баліс. Він повідомив, що досягнуто домовлення з керівниками Перу про тимчасову відмову від бойових дій. Обидві сторони конфлікту погодились взяти участь у зустрічі, яка найближчими днями відбудеться у Бразилії і має своєю метою пошук способів політичного врегулювання збройного конфлікту.

У ВІВТОРОК, 31-го січня, Латвія стала 34-им членом Ради Європи. Під час дебат виступив голова російської Ліберально-демократичної партії Володимир Жириновський, який перебував у складі делегації Росії. Він знов обстоював потребу повернення Росії до стану „єдиної і несломної“ імперії. В. Жириновський сказав, нібито Рада Європи, прийнявши Латвію, „перешкоджає нормальному розвитку цієї країни, яка прагне до возз'єднання з Росією“. У відповідь шовіністичному дусі В. Жириновський принизив латвішів, сказавши, що їхня республіка „закінчується за годину їзди автом і тому там можна обійтися без литовської мови“.

В ПОНЕДІЛОК, 30-го січня, в центрі альжирської столиці вибухнула авто-бомба. Самовбивця, що сидів за кермом наповненого вибухівкою авто, спрямував його просто в будинок поліційного управління. У висліді вибух загинуло 42 особи, понад 260 дістали поранення. Шестиповерховий будинок зазнав значних зруйнувань. Спеціальні припускають, що в авто було знайдено 100 кілограмів вибухівки. Президент Альжири Лямін Зеруаль, прибувши на місце події, заявив: „Такими неюдськими злочинами ісламські фундаменталісти хочуть зруйнувати владу в країні“.

З ПОГРОЗОЮ БОЙКОТУВАТИ призначено на весну цього року президентські вибори у Франції виступило Національне об'єднання захисту власників цінних російських паперів. В організації входять 17,000 французів, предки яких були власниками царських кредитів і збанкрутували після повалення большевиками царського устрою в Росії. Відмовою взяти участь у голосуванні об'єднання має намір домогтися компенсації.

МОСКОВСЬКЕ агентство ІТАР—ТАСС повідомило, що американський журнал „Плейбой“ у своєму безневном числі вмістить інтерв'ю з російським політиком-екстремістом Володимиром Жириновським. Між іншим, він і на цей раз не втримався, щоб не вилити відра поий на ЗСА і теперішню Адміністрацію. На думку В. Жириновського, президент Билл Клінтон „увийде в історію як один з тих, з кого почнеться зашапел Америки“. Не обійшов увагою В. Жириновський і Першу лейді, сказавши, нібито вона „ітручається у справи“ чоловіка. Американська журналістка Дженіфер Гуд, яка брала це інтерв'ю, зізналася, що „ще ніколи не піддавалася таким наглим сексуальним домаганням“, як під час розмови з лідером російських лібералів.



СВОБОДА

UKRAINSKYI SHODENNIK

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237

UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік \$55.00, на півроку - \$32.00, на 3 місяці - \$17.00.

Для членів УНСоюзу \$30.00 річно. За кожну зміну адреси - \$1.00.

Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

## Б'ємо на сполох!

Знаємо добре з досвіду, що наші читачі рідко читають різні звернення чи заклики, які появляються на сторінках преси, уважаючи, як правило, що вони нецікаві, а звичайно ще і зв'язані з проханням зложити гроші на якусь певно означену ціль.

Так було, може, і з останнім зверненням до читачів „Свободи“, що його ми містили на першій сторінці та ще і повторюємо, за підписом Екзекутиви УНС.

Але тут справа, однак, дуже поважна і вимагає такої уваги всіх читачів наших видань. Тому і в сьогоднішній редакційній статті ми дозволили собі на алармуючий заголовок, бо тут справді треба бити на сполох, коли загрожена правильна поява наших двох видань, з приводу підвищень поштових оплат, що увійшли в життя з днем 1-го січня цього року.

Коли цієї підвишки, може, не відчувається так дуже у приватному житті, бо оплата одного звичайного листа піднеслася тільки на три центи, — це ще не робить великої прогалини у пересічному бюджеті. Коли, однак, ідеться про висилку поштою тисяч примірників газети, — підвишка, як подає Екзекутива УНС, збільшить кошти видавництва за пересилку газет на 110,000 дол. річно, а це вже не дрібниця.

Хоча УНС, як й інші неприбуткові організації, вніс з цього приводу протест до поштового уряду, це небагато допомогло, бо підвишка увійшла в життя і обтяжує тепер сильно бюджет УНС, що вже і без того б'ється з труднощами, коли йдеться про видавничу діяльність. Це було і причиною, що на 31-й Конвенції вирішено було минулого року підвищити передплату на газети. Важко тепер в так короткому проміжку часу вдруге підносити ціну наших видань і тому, щоб не треба було Екзекутиві братися до драстичних і прикрих у наслідках потягнень, — редакції мусять бити на сполох.

Ми повні надії, що наші читачі, зрозумівши ситуацію, добровільно, але чисельно будуть складати тепер пожертви на пресовий фонд „Свободи“ і в цей спосіб допоможуть їй втримати щоденником. Декілька доларів, які сьогодні треба видати на один сніданок чи один квиток до кіна, — це справді не така то й велика жертва. Але коли так суму зложив би кожний читач, — ми б не потребували боятися, що наше найстарше українське видання в світі може тепер, після сто років, в яких було стільки читачів та прихильників (а якщо і були, то їхня життєва стопа була куди нижча, як сьогодні наша) через економічну кризу може „скоростийно“ померти.

Підвишка цін — це явище сьогодні в цілому світі. Вона видна на кожному кроці також тут, в одній із найбагатших країн світу — ЗСА і ми приймаємо її як „малюм нецесаріум“, навіть не обурюючись. Пригадаймо собі „давні добрі часи“, коли вступ до кіна коштував 25 центів, а щоденна газета 5 центів. Тепер платимо не вдвічі, а вдвідесять більше за все, що потрібно до життя, а може найбільше вже платимо за друковане слово у порівнянні із роками, коли ми поселилися в цій країні.

Для нас українське друковане слово мусить бути дороге, і ніяка ціна йому не може бути надто висока. Тому треба нам усім, без винятку, допомогти тепер у цій черговій економічній кризі, що зустріла нас, як багато інших. Б'ємо на сполох і віримо, що читачі відгукнуться!

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи“ разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листа паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів між рядками і писати розбірливо (декто розуміє що вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки між рядками, щоб було де поправити речення, якщо заїде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повну імена і прізвища у своїх матеріалах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — Редакція.

У цей же час готується секретне засідання Ради Безпеки Росії, яке й приймає 8 грудня рішення про воєнні дії у Чечні. Головний охоронець конституції що ж конституцію і порушив. Знову аналогії з режимом Гітлера очевидні. До цього слід додати ще розгнущану брехню про чеченські події у державних засобах масової інформації, нас-туп на єдине вікно правди у Росії — незалежне телебачення та його шефа Малашенка. А якщо хто бачив на півбожевільнім оці п'яного Грачова, який в інтерв'ю програмі „Время“ обзивав голову комітету з проблем оборони та безпеки Державної Думи Сергія Ющенкова, а радника Єльцина з питань прав людини, вірогідного кандидата на Нобелівську премію миру, Сергія Ковалева „ворогом Росії“ за правдиве відображення подій у Чечні, тому стає абсолютною ясно, що фашизація режиму у Москві наближається до кінця. Це стосовно внутрішніх передумов фашизації російської політики.

Чеченська криза ніколи не набрала б такого трагічного забарвлення, якби не мовчазна підтримка Заходу, перш за все ЗСА та Німеччини. Важко собі навіть уявити, що було б, якби до таких дій вдався режим Брежнєва чи бодай Черненко. Західні засоби масової інформації були б переповнені статтями про звірства

Володимир Звіглянич

## ФАШИЗАЦІЯ ПОЛІТИЧНОГО РЕЖИМУ В РОСІЇ

II

мілітарної надпруги у крихітній гірській республіці, що жадає незалежності і ніколи не була російською територією. Напевне відбулися б безлічі конференцій на цю тему, ООН прийняла б резолюцію засудження тощо. Нині нічого такого нема. Тільки Олена Боннер героїчно намагається довести американському Конгресові, що є цінності, вищі за демократію та демократично обраного президента. Це є права людини та найперше право на життя і незалежність.

Але американська Адміністрація з самого початку обрала дивний шлях. Події у Чечні були оголошені „внутрішньою“ справою Росії, Клінтон обмежився млявою заявою про людські жертви серед цивільного населення, а Кристофер мирно розмовляв з Козирєвим у Женеві саме тоді, коли надпругні бомби дійшли до підвалу колишнього обкому у Грозному та вбили десятки російських же полонених.

Гельмут Коль, хоча й назвав події у Чечні „суцільним божевіллям“, однак кілька днів пізніше заперив Єльцина у своїй прихильності до його політики. Кому охота втрачати російсь-

кий газ та занепасти вклядення в Росію?

Клінтон не є спеціалістом з зовнішньої політики. Фактично російський канал відданий на поталу заступникові Кристофера, Толботтові, великому прихильникові поета Тютчева, шовініста, який писав що „Росією умом не понять і аршином общим не измерить“. Буквально слідуючи цьому заповітові, Толботт проводить у Державному департаменті ідею про „особливі“ стосунки ЗСА та Росії, про що п'яний Єльцин похвалявся під час своєї останньої візити до Вашингтону минулого вересня. Аргументи американців: треба зберегти цілісність Росії за будь-яку ціну, якщо вона розпадеться, то виникне загроза ядерної війни. Я зауважу, що попри цілісність Росії, ця цілісність є позірна та тепер може втриматися лише завдяки зусиллям каральних органів КГБ, зокрема його слідчого відділу та майбутнього центру ФСК на північному Кавказі, другого після Москви. Треба наглядати за нафтою у тому регіоні та тримати місцеві амбіції під контролем. Тому

цілісність Росії аж ніяк не є запорукою її демократичності. Навпаки, тепер підтримка цілісності Росії еквівалентна перетворенню її у націо-шовіністичну державу з претенсією на „особливу“ роллю всюди і за будь-яких обставин, чи то здійснення „миротворчих“ функцій на терені колишнього ССРСР, чи питання про НАТО тощо.

Не витримав критики й інша теза американської політики стосовно Росії, те, що без підтримки Єльцина його замінить шовініст-націоналіст. Але це буде й при підтримці Єльцина. Як виявилось, він є людиною без принципів, яка переступила моральну заповідь „не убий“ у 1993 році, буквально написав крові і тепер діє під впливом свого найближчого оточення з органів КГБ. З цього випливає, що тезу на збереження цілісності Росії треба замінити тезою її дезінтеграції та перетворення федерації на конфедерацію. Це неминуче відбувається, хочуть цього американці, чи ні. Невже хтось сумнівається у тому, що Росія тепер є імперією і що вона мусить розпастися як розпався СРСР? Просто можна прискорити цей процес, а можна намагається продовжити існування Росії в її теперішньому стані. Очевидно, це тепер і роблять американці. Виникає питання — чому?

(Закінчення буде)

Д-р Олег Волянський

## „УКРАЇНЦІ, ЩО ВИ СВЯТКУВАЛИ?“

ми. На жаль, у цьому числі були й колективи медичних закладів і установ. Коли заступник головного лікаря 2-ої міської лікарні д-р В. Гнатюк потелефонував до обласного управління охорони здоров'я і питався, що робити, дістав відповідь — „відпочивати“. Лише на власне ризико головний лікар 2-ої міської лікарні д-р В. Кришчин зарядив працювати та ігнорувати це урядове розпорядження.

У листопадовому числі „Народного Здоров'я“ знаходимо також декілька інших цікавих статей і вісток. Ми довідуємося, що здійснюється ідея створення пам'ятника „народному професорові“ д-рові Маріянові Панчишинові у майстерні скульптора В. Гурмака; читаємо про діяльність фізкультурно-патріотичного клубу „Позір“, що існує біля Українського Лікарського Товариства. Цей клуб організував „Похід Пам'яті“ по містах шпиталів УПА Сколівщини, спільний похід з Українським Січовим Союзом на Макивку і „Естафету Пам'яті“, присвячену 50-річчю трагічної смерті визначного українського лікаря, письменника-патріота Юрія Липи. Цікава є стаття академіка Б. Білинського про 210-річчя Львівського Медично-

го Інституту, а також стаття д-ра Павла Пундія, нашого українця зі ЗСА, про опіку Митрополита Андрея Шептицького над народним здоров'ям, під заголовком „Тим тривкіші підвалини, чим довше вони будовані“.

У газеті також маємо річні звіти різних секцій Українського Лікарського Товариства, як, наприклад, „Кваліфікаційно-кадрової“, „Лікувально-профілактичної“, „Історико-архівної“ та „Комісії зв'язків з іншими товариствами“.

Зворушливим є повідомлення про створення нового добровільного фонду „Дитяча Надія“. Тому що економічна ситуація в Україні не дозволяє Урядові нашої держави забезпечити задовільно бюджетові потреби Львівської Обласної Дитячої Лікарні, зокрема в ділянці онкогематології та імунології, праця лікарні є у значній мірі залежна від приватної допомоги різних організацій та приватних осіб. Ініціатором фонду „Дитяча Надія“ став І. Тимоць, син якого помер на лейкомію. Авторі статті просять читачів підтримувати цей фонд і подати телефон у Львові: 42-84-96.

Дві сторінки газети присвячені проєктові Етичного кодексу лікаря. Цей кодекс починається „Присягою лі-

каря“, що, між іншим, каже: „Присягаю служити життю людини від моменту її зачаття“. Згадати треба і про статтю, написану з нагоди 10-ліття катедри терапевтичної стоматології при Львівському Медичному Інституті та про її корисну діяльність для добра населення Західної України. Катедра стоматології створила філії у Луцьку, Ужгороді, Дрогобичі та планується відкриття філії в Тернополі. У газеті знайдемо також короткі статтейки на медичні теми, наприклад, „Діабет — реальна загроза“ та „Психічне здоров'я — наша проблема“.

„Народне Здоров'я“ робить корисну працю для населення України, продовжуючи традиції „Народного Здоров'я“, що виходило у Львові перед Другою світовою війною. Нині, однак, як і вся українська преса в Україні, ця газета знаходиться у скрутній економічній ситуації. Це ми бачимо відразу по кепській якості паперу та дрібенькому, невиразному друку. Тому заінтересовані особи, зокрема лікарі, мають нагоду підтримати матеріально що важливу газету, посилаючи свої датки на руки д-ра Павла Пандія, архіваря Українського Лікарського Товариства Північної Америки, на адресу: Dr. Pavlo Pundy, M.D. 1712 N. Oak Park Ave., Chicago, Ill. 60635.

### ТАДЖИКИСТАН

Територія — 54,019 кв. миль. Населення 5.7 мільйона, в тому числі 65% таджиків, 25% узбеків, 3.5% росіян, 6.5% інших, українців 41,000. Столиця Душанбе, 582,000 мешканців. На чолі уряду є від кінця 1992 р. Імомілі Рахманов.

Таджикистан — найменша, гориста, найбільша з усіх інших республік. Не має газу, нафти ні золота. Має уран, придатний для продукції нуклеарної зброї, та алюміній. Є подостатком води й гідроелектричної енергії. Вирощують бавовну і дещо зерна, а все інше треба спроважувати. Від Заходу дістали 104 мільйони доларів допомоги.

Таджикі — народ неспокійний, неуговнений. Колективізацію вдалося комуністам запровадити швидко у 30-их роках. Після проголошення незалежності 1991 року президентом став Набавє. Він оперся на антикомуністичні елементи і на ісламських фундаменталістів. В країні був хаос, суперництво між релігійними, етнічними і політичними фракціями, корупція та занепад економіки. 1992 р. почалася боротьба між комуністами і національними, ісламським рухом, який не був скоординований. Їхні провідники мали більше амбіцій, ніж організаційного хисту. Росія підсилювала заколот, провокувала конфронтації та використала ситуацію для своїх цілей. Під претекстом захисту російськомовного населення проти ісламських „бунтарів“ прислала дивізії війська. Ісламці втікали до сусіднього Афганістану і звідтам робили військові набіги. Російські війська бомбили афганські села. 40,000 таджиків опинилися в Афганістані, а 70,000 людей згинуло у тій війні. Узбеки теж помагали комуністам. Прокмуністичні сили зайняли столицю, скасували уряд президента, заборонили ісламську партію, нищили демократії і антикомуністів і привернули владу Комуністичної партії з Рахмановим у проводі. Вій цілком оперся на російське військо, як гарант безпеки, стабільності і охорони кордону з Афганістаном, де опинилося багато його опонентів. Єльцин сказав, що таджиксько-афганський кордон — це кордон Росії. Росія підслало економічно Таджикистан, який лишився в зоні рубля, а російська мова має статус другої державної мови. Таджикиська громадянська війна, що виглядала на втру-

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ  
Галина Колесса

## В УІА відбулося відзначення 100-річчя Б. Лятошинського

3-го січня ц.р. минуло 100 років від дня народження славного українського композитора, основоположника української сучасної музики Бориса Лятошинського (1894/95-1968). Цій даті був присвячений концерт з його камерних творів, який відбувся у суботу, 28-го січня, в Українському Інституті Америки в Нью-Йорку.

Творчість Б. Лятошинського, одного з найвизначніших слов'янських симфоністів-новаторів XX сторіччя, якого вважають найвагомішим неросійським композитором доби Шостаковича — це реакція на навколишній світ непересічної особистості, яка пережила епоху перелому століть, дві світові війни, різні політичні строї, трагедію сталінізму, це — філософська глибина, внутрішні протиріччя. Шукуючи себе, композитор звертався до різних стилів і засобів музичного виразу, вдаючись при тому до смілого новаторства, яке переслідувалося, та створюючи високоякісні взірці музики світового рівня. Тут і романтизм, й імпресіонізм, і атональна музика. Багатобарвна палітра таланту Лятошинського обіймає безліч жанрів: симфонічний, оперний, камерно-інструментальний, вокальний, музику до драматичних спектаклів і кінофільмів.

Вищезгаданий концерт в УІА, що проходив в серії „Музика в Інституті“, представив слухачам камерно-інструментальну та вокальну сторінку творчості композитора. Виконувалися твори, написані в різні періоди — в 1920-их роках та під час Другої світової війни.

До останніх належить фортепіановий цикл „П'ять прелюдій“, оп. 44, написаний в 1943 році. У прелюдій використано тематику українських народних пісень, серед яких — „Ой запив козак, запив“, „Ой буду я ждати“ та інших. Композитор застосував цікавий принцип: для поглиблення настрою і поетичної суті пісень він вносить творчі зміни у фолкльорний матеріал — ладову, ритмічну, гармонічно його переоброблює, а навіть часами доповнює новими зворотами, що додає даним творам більше динамізму. „П'ять прелюдій“ прозвучали у виконанні піаністки Юлії Осінчук, яка особливо добре передала драматично-експресивний аспект циклу.

Переважаюча кількість обробок українських народних пісень для голосу і фортепіану написана в 1940-их роках. В них все ж відчувається смисленість Лятошинського-симфоніста: тут і драматургічна закінченість, і високо емоційний рівень зву-

чання, і драматизація матеріалу, яка часами доходить до трагедійності, і, що звертає на себе увагу — варіантна відомізна поліфонізація куплетів у фортепіановій партії. Оксана Кривицька, сопрано, в найменших деталях передала психологічні нюанси пісень „Ой у полі тихий вітер віє“, „Ой, вербо, вербо“, „Зашуміла ліщинонька“ та інших, майстерно змінюючи колір звучання в залежності від потреби художнього образу („Ой підю я до млина“, „Ой маю я чорні брови“). Захоплююче звучало й живе піанісімо. Партію фортепіану в обробках пісень виконала Юліяна Осінчук.

У концерті прозвучала також Соната для скрипки і фортепіану, оп. 19, яку ми вже не раз чули у цьому ж виконанні Олега Криси (скрипка) і Татяани Чекиної (фортепіано): в УІА в 1989 році, в Карнегі Голл в 1990-му, на звуковій касеті О. Криси, тощо. Соната написана в 1926 році, в період становлення стилю композитора. У цьому творі виразно проявляється новаторство Лятошинського, складність його музичної мови і ритмічної фактури. Головний музичний образ наскрізь „пронизує“ тричастинну будову емоційно-романтичної композиції, що відображає дух свого часу.

Програма концерту завершилася Фортепіановим тріо, оп. 7, написаним в 1922 і передрагованим у 1925-му роках. Виконавці — Микола Сука (фортепіано), О. Криса (скрипка) і віолончеліст Володимир Пантелєєв, який замінив раніше оголошеного Наталію Хому, „передавали“ один одному мелодичні лінії інтонаційно виразних тем, від початку твору будуючи єдину і чітку драматургічну лінію: Повільна частина, глибока і прониклива, навила нас на меланхолійні роздуми, які змінилися волювою життєрадісною темою фіналу, в якій визнали ми переможену тему першої частини. Глибокий звук Миколи Сука підкреслював насиченість фортепіанової структури, діпазоном звучання об'єднуючи мову слухачами складної музики.

Концерт до 100-річчя Бориса Лятошинського був попереджений коротким аступним словом диригента Вірка Валея і спогадами учня Б. Лятошинського, відомого композитора Леоніда Грабовського.

На жаль, на відміну від попередніх концертів серії „Музика в Інституті“, того вечора нотаток до програми не було. Варто було б у майбутньому подбати про такі нотатки, що у значній мірі облегчило би сприйняття слухачами складної музики.

\*\*\*

Підсумовуючи вищесказане, треба ствердити, що із п'ятьох нових республік Казахстан і Туркменістан є найбагатіші. а Таджикистан найбільшій. Казахстан і Киргизістан є найбільш демократичні й націоналістичні та технологічно розвинені сучасні держави. Туркменістан, Узбекистан і Таджикистан є менше відпорні на заманювання Росії у свої тенети.

Узбекистан є найгустіше заселений, з багатою народною спадщиною, але й найбільш політично домінуючий, автократичний, економічно консервативний і менше технічно розвинений.

Щодо запасів нафти Казахстан має їх найбільше у цілому колишньому Союзі. Там є теж найбільші поклади рул різних металів і мінералів.

У Туркменістані є найбільші поклади газу і дещо нафти. Золото має Узбекистан (четвертий у світі), Казахстан і дещо Киргизістан.

Агрικольтура розвинена в Узбекистані і Туркменістані. Гідроелектричну енергію має Киргизістан і Таджикистан. Казахстан є найкраще розвинений, має нуклеарну зброю і є завазований у сателітній, міжпростірній технології. Академії Наук Казахстану, Узбекистану й Киргизстану мають світової слави математиків й інженерів і є осередками високої технологічної і важкої індустрії та наймають тисячі фахівців.

Як визначають свою роллю президенти тих держав? Назарбаєв (казах) бачить себе лідером нової азійської економіки, Акаєв (киргиз) вважає себе головою азійської Швейцарії, Ниязов (туркмен) — батьком туркменського народу, Карімов (узбек) — правителем, що змущений обставинами вживати автократичні заходи управління, Рахманов (таджик) — визволителем від тиранії ісламської демократії.



10-го грудня 1954 року відбулися установчі збори нового відділу США, який згодом отримав число 64.

А рівно через 40 років, 10-го грудня 1994 року, членки відділу та численні гості засіли при святкових столах, прикрашених мініатюрними коровами з пташками, гілками та стрічками, виконаними нашою членкою Ларисою Зелік. На стіні ми бачили знамениті карикатури, пов'язані з діяльністю відділу, роботи заступниці голови Дарії Костів. Сам вигляд залу надавав святкового настрою для ювілею.

Голова Відділу Ніна Самокіш відкрила наше свято і присутні відповіли „Отче наш”. Пом'янула померлих членок за останніх п'ять років. Відтак широко привітала усіх присутніх, зокрема голову США Анну Кравчук, почесних голів США Іванну Рожанковську і Марію Савчак, голову Українського Музею.

Числимо 40 років не кількістю часу, а якістю проблемної праці. Були успіхи і деякі невдачі. Придано нових членок. „Ми шукали правильної дороги, — каже голова, — ми старалися знайти свою ниву, щоб засіяти її добром, а які були жнива, скаже нам Христя Навроцька, бо протягом десяти років очолювала наш відділ і була однією з його засновниць”.

У своєму слові Х. Навроцька подала перебіг проблемної праці. За 40 років багато зроблено, багатьом членкам випадали сміливі завдання, які вимагали великих зусиль.

Ще під час святкування 10-ліття 64-го Відділу Лідія Бурчинська написала: „Коли прочитаєте уважно історію кожної ділянки праці 64-го відділу, то у висліді знайдете в ній тонке відчуття жіночого призначення в громаді. Чи то були культурні почини, чи суспільна опіка, чи увага до дітей і молоді. Це впливало з багатства жіночої душі, що бажала дати свій вклад в життя української громади”. Щасливою рукою і з відважними думками збирала І. Рожанковська ініціативний комітет, який відразу почав шукати майбутніх членок, у висліді чого скликано установчі збори 10-го грудня. Ними проводила президія: Поля Книш, Евстахія Гойдши, секретарювала Х. Навроцька. Головою обрано І. Рожанковську, відділ згодом отримав число 64.

Наші перші кроки були спрямовані на поміч залишеним в Європі: дітям, школам та немічним бабусям. Для здобуття фондів Відділ влаштував буфети, пікніки та забави. Суспільна опіка була завжди важливою діяльністю. Збирали гроші під церквою і посилали пакки до Бразилії, Польщі, Югославії, родинам політв'язнів в Україні, а після чорнобильської аварії допомагали їй жертвам. Влаштовано так званий „голодний

## 64-ий Відділ США відзначив своє 40-річчя



Активістки 64-го Відділу США (зліва): Х. Навроцька, П. Книш, Н. Самокіш, У. Старосольська

обід” на ту ціль і поважну суму передано до Централі. Відділ допомагав науковим інституціям і перший склав 1,00 дол на катедру українознавства у Гарвардському університеті. Також науковці в Сарселло отримували постійну допомогу аж до завершення 10-го тому енциклопедії. У виховній ділянці влаштовувалося читання казок для дітей, курси писання писанок, модерних танців, як також, з ініціативи Х. Навроцької, виставки творчості дітей і молоді, яких відбулося 11-го. З нагоди 1000-ліття Христової Церкви в Україні Дарія Костів піддала ідею конкурсу для молоді, який закінчився виставкою, що мала великий успіх. Поважне місце в мистецькій ділянці займали виставки жіночої творчості, які започаткувала Х. Воевідка. Відбулося їх 20, з участю 25-30 мисткинь у кожній.

Найсмисливішим починком було переведення в життя ідеї Х. Воевідки — відтворення історичного одягу українки. Кілька членок з ентузіазмом взялися до праці і перший показ відбувся в 1965 році, з нагоди Конвенції США. Покази відбувалися в ЗСА і в Канаді, всіх разом було 108. З нагоди 1000-ліття відбулося 13 показів, 100-й був у Вашингтоні на 100-літті Національної Ради Жінок і Міжнародної Ради Жінок.

За старанням М. Савчак Відділ взяв участь в програмі „Різдво довкруги світу”, у Світовому торговельному центрі в Мангеттені, на якій виставлено за проектом С. Геруляк сценку „Коляда-ники” (1973 р.) і „Вертеп” (1974).

Культурно-освітня діяльність була дуже багата на літературні вечори, доповіді, відзначування ювілеїв визначних людей в літературі, театрі, в яких брали участь відомі письменники, мистці, журналісти.

Дуже цікавими були циклі доповіді про Митрополита Андрея Шептицького і Тараса Шевченка. Неможливо у короткому звідом-

ленні вичислити все, що діялося протягом 40 років.

Український Музей вітається особливою опікою 64-го Відділу. Наші членки входять до Управи музею, допомагають як добровольці і складають великі пожертви. На підставі звіту УМ за 1993 рік обчислено, що від 1977 до 1993 року членки Відділу (декілька чоловіків) пожертвували 240,277 дол, а відділ зложив 8,960 дол. Віримо, що ті датки допоможуть до започаткування перестройки УМ.

Відділ теж підтримує інші фонди — Стипендійний, „Нашого Життя” і репрезентації, на якій залишила у своєму спадку св. п. Ірина Щербанюк 20,000 дол. Такою, у сконденсованій формі, є праця довгих років, праця відданих, жертвених і щораз старших членок. „Хай Бог благословить їх усіми своїми ласками”, — закінчила Х. Навроцька.

З черги голова попросила колишню голову Полю Книш, яка прибула з Вашингтону, до внесення церемонії „Хліба у формі коро- вая”, на якому 40 пташок символізувало 40 років праці, а гілки — членок-заступниць. Коровай — це артистична робота Лариси Зелік.

Наталка Соневицька прочитала дотепний вірш з вітаннями і побажаннями, який прийшов зі святковим хлібом.

У своєму привіті голова США Анна Кравчук висловила велике призначення за надзвичайну працю для української спадщини у відтворенні історичних одягів та виданні карток, саме вони були амбасадорами української культури. Працюю для Українського Музею відділ причинився до його розвитку. Чимало членок є і було у провіді США. Таке жіноцтво є прикладом до наслідування. „Ви показали нам дорогу, ви стали прикладом для

нас усіх. Дякую, що ви є”, — закінчила голова США і вручила почесну Грамоту голові 64-го Відділу.

І. Рожанковська, перша голова відділу, пригадала, які були обставини, коли постав наш відділ, а також відомі постаті в Окрузі Нью Йорку: св. п. Катерину Пелешок і Іванну Бенцаль. Згадала перші організації нових емігранок і І-ий Відділ, який приснав до себе новоприбулих. Може, повториться така ситуація з прибулими тепер з України?

Голова Українського Музею д-р Осип Данко висловив щиро подяку відділові за труд, за жертвенність особисту і збірну, за створення діяльної структури і відповідної моральної атмосфери для його росту. Побажав, щоб у майбутньому не покидала нас наснага до праці.

Черговий привіт склала президентка Національної Ради Жінок ЗСА Ірина Куровицька, яка привітала 64-ий Відділ: „40 років — це безкінечний ланцюг праці у різних ділянках. Мільйони годин праці для добра нашого народу”. Відзначила один аспект — участь членок Відділу в праці НРЖ І. Рожанковської, М. Савчак, І. Падох і Х. Навроцької. Особливо згадалася святкування 100-ліття Національної і Міжнародної Ради Жінок у Вашингтоні, в 1988 р. на якому М. Савчак, тодішня голова США, влаштувала чудове прийняття і запросила 64-ий Відділ з показом історичних одягів, що донині згадують делегатки 79 країн світу.

Від Окружної Управи Нью Йорку Надія Савчук привітала 64-ий Відділ і подякувала за багатогранну і жертвенну працю його членок.

Ніна Самокіш подякувала членкам святкового комітету Х. Навроцькій, С. Салдан і Е. Корчинській за підготовку нашого свята. Привітала колишніх голів І. Рожанковську, П. Книш, М. Савчак, О. Шурову і Х. Навроцьку, як теж голів і членок відділів — Л. Мугун, Е. Ройовську, А. Безуб'як, Л. Стасюк, І. Чабан, Л. Яців, Л. Фірчук і М. Мошук. Прочитавши привітання від Л. Ратковської, побила її міцного здоров'я.

В розривковій програмі брали участь: Уляна Старосольська, прочитавши вірш З. Когут „Жінка”, Н. Соневицька знаменито відтворила нею усучаснену гумореску Ека, а Д. Костів поділилася з присутніми веселими споминами з дитинства у рідному селі в Бережанщині.

Голова подякувала від серця усім, що з нами відзначили наше 40-ліття і на закінчення Н. Соневицька прочитала „Оду до Жінки”. Так у веселому настрою розходилися гості додів.

Христя Навроцька

## ЗВЕРНЕННЯ

ДО ЧИТАЧІВ ГАЗЕТИ „СВОБОДА”

Шановні читачі!

Почавши від першого дня січня 1995 року, увійшли в силу вищі поштові оплати за всі види пересилок. Наприклад, пересилка листа вагою до однієї унції першою класом зростає від 29 до 32 центів, тобто на 10 відсотків.

Доводимо до відома шановних читачів, що пересилка поштою наших газет другою класом, для неприбуткових організацій, зростає майже на 20 відсотків. Хоч УНСОюз і багато інших неприбуткових організацій внесли протест до поштового уряду, коли стало відомо про підвищення оплати, на жаль, наш протест не взяти до уваги.

Нова підвищення збільшить кошти видавництва за пересилку газет на 110,000 доларів річно, хоч доставка газет видавства була і далі є незадовільною, на що звертає увагу постійно поштовим властям як ви, шановні читачі, так і наше видавництво.

У липні 1994 року, згідно з рішенням минулої Конвенції УНСОюзу, вийшла в силу підвищення передплати, завданням якої було до деякої міри покрити постійно зростаючі кошти видання газети.

Нове підвищення поштової оплати, на жаль, стало новим великим тягарем для видавництва і знову значно збільшило кошти. Тому звертаємося до вас з гарячим проханням добровільно зложити пожертви на покриття підвищення поштової оплати. Коли б кожний передплатник зложив додатково по 8 дол., то ця пожертва частково покрила б нову поштову підвищення. Тому проголосуємо збірку пожертв на пресовий фонд „Свободи” з вірою, що читачі, які дорожать шоденником, допоможуть своїми датками його втримати.

Екзекутива УНС

## Л. Кучма...

(Закінчення зі стор. 1)

Серед прикладів злочинності у державних структурах Президент назвав справу, порушену проти Юхима Звягільського та випуск 200 державних товарних зобов'язань на суму 5 біл. американських дол., які перебувають за кордоном. „Негативні наслідки для України, які могли б бути в разі неприпинення цієї акції, важко навіть уявити”, — сказав Л. Кучма.

В багатьох областях місцева влада лише реєструє підприємства недержавних форм власності, а дозвіл на їх діяльність дають злочинні авторитети. Якщо в інших країнах мафія контролює наркотики, азартні ігри і проституцію, то в Україні — торговельну мережу. Тому товари коштують на 20-30 відсотків дорожче, ніж мали б коштувати. Рядовий рагетир заробляє набагато більше, ніж високий урядовець, тому серед молоді професія „ракетир” стає престижною, зазначив Президент. Секретна діяльність підприємств становить 55

відсотків. Українська статистика каже, що у 1993 році у 12 країн Європи експортовано товарів на 624 міль. дол., а за даними Європейського союзу — на один білйон доларів. Експорт в інші країни має ще більше розходження. Все це дискредитує економічні інновації і загрожує економічній безпеці української держави, тому боротьба з п'ятою владою має першочергове значення. Президент Кучма запропонував створити спеціальні аналітичні центри для всебічного вивчення масштабів, механізму і форм діяльності злочинних угруповань. Другим завданням він поставив перегляд структури, форми і способів боротьби зі злочинністю. „Треба шукати нові підходи і посилити боротьбу, бо досі вона й не починалася. То була лише імітація боротьби”, сказав Президент України, додавши, що відтепер „правоохоронні органи будуть змушені працювати виключно в межах закону”. А Президент усе контролюватиме. Такий режим необхідний, „щоб не допустити трансформації України у поліційну державу”.

Маємо на складі нову книжку

## ЗБІРНИК УКРАЇНСЬКОЇ ГІМНАЗІЇ В АШАФФЕНБУРЗІ

Упорядник: БОГДАН БОЙЧУК  
Співупорядник: ОЛЕКСАНДЕР СЕРАФІН

Видання Організаційного Комітету колишніх учнів Ашаффенбурзької гімназії, Київ, 1993, друкарня фірми „АС”, стор. 207. Ціна 25.00 дол. з пересилкою

Можна пістоліття минуло від заснування Української гімназії в Ашаффенбурзі і за той час відійшли майже всі професори затратились шкільні і таборні архіви, забулись факти, події, люди. Образ гімназії складено з уривків, які збереглись в тодішній пресі, в приватних архівах та в пам'яті колишніх гімназистів і таборян. Такий складний образ неповний і трохи ідеалізований, але має мимого того велику вартість, не лише сентиментально-мемуарного порядку, але також і документально-історичну для майбутніх істориків.

Можна набувати в книгарні Свободи. Мешканці стейту Нью Джерзі зобов'язані долати до ціни 6% продажного податку.



## У СВІТЛУ ПАМ'ЯТІ

У світлу пам'ять померлих дорогих осіб на українській студії в Гарвардському університеті пожертвували: д-р Іванна і д-р Олег Ратичі — \$1,000\* в пам'ять доньки бл. п. Юліани Ратич, на фонд Літньої Школи Українознавства.

Параскевія Пікас Витвицька — \$1,000 у пам'ять мужа св. п. Івана Витвицького. Д-р Оксана Фольваркі — \$1,000 в пам'ять батька бл. п. проф. Василя Чередарчука, в 30-ту річницю його смерті.

Д-р Теодор і Міра Залуцькі — \$1,000 у світлу пам'ять бл. п. проф. д-ра Романа Смале-Стоцького. Тарас Притула — \$1,000 згідно зі завіщанням покійної матері Анни Притули в пам'ять батьків бл. п. Емануїла і Анни Притули замість квітів на могилу бл. п. Ярославів Піхурко: муж д-р Микола Піхурко — \$1,000; дочка, зять і внуки, Ореста і Мирон Задойні — \$750; син, невістка і внуки, д-р Богдан і Христя Піхурко — \$750; брат з дружиною, д-р Тимко і Олена Мартинюк — \$150; Володимир Кульчицький — \$100; Нестор Филипович — \$70; Василь Лагошняк — \$25; Віра Пестик — \$25; Арета і Юрій Полянські — \$20. Замість квітів на могилу бл. п. о. дяка Богдана Йосафата Тарнавського: Василь Лагошняк — \$1,000; Оріся Лагошняк-Вирста, д-р Володимир і Надія Шкільники, д-р Адріан і Христина Балко Сливоцькі по \$500; Богдан і Віра Дейчаківські — \$200; д-р Степан Ворох, Анатоль Я. Ромах, Володимира і Стефан Сливоцькі, мр Степан і Марія Хемичі — по \$100; інж. Олександр і Анна Пришляки, Адріан і Лідія Стечки — по \$50; Вава Бачинська, Ярослав Горбачевський, Тамара Гутник Нарі, Христина Ставнича — по \$25.

Анна Ліськевич — дружина, Уляна Ліськевич і Тарас Ліськевич — діти — \$300 в пам'ять і в 20-ту річницю смерті мужа і батька св. п. Тараса Ліськевича. Д-р Марія Фішер-Слиж — \$200 в пам'ять св. п. д-ра Рудольфа Фішера. Марія Капліста — \$100 в пам'ять мужа бл. п. проф. інж. Макара Каплістого, у 15-ту річницю його відходу у вічність. Григорій Костюк — \$100 в пам'ять і в третю річницю смерті дружини св. п. Марії Костюк. Петро Новак — \$100 в пам'ять дружини бл. п. Софії Новак. Герта Соколик — \$100 в пам'ять чоловіка бл. п. д-ра Василя Соколика. Тарас Притула — \$100 в пам'ять бл. п. д-ра прав Богдана Юрія Юрчишина. Анатоль Я. Ромах — \$100 замість квітів на могилу бл. п. о. крил. Богдана Смика. Лідія Одежинська — \$100 в пам'ять мужа бл. п. Івана Одежинського, в 10-ти ліття його смерті. Діоніза Ненадєвич — \$45 в пам'ять бл. п. Степана Болеса-Левичського, у 50-ту річницю його смерті. Марія Пасічник — \$50, Василь Лагошняк — \$25 в пам'ять сл. п. Андрія Гурина. Дарія Ломницька — \$25 в пам'ять мужа бл. п. Володимира Ломницького. Марфа і Лука Кудрик — \$25 в пам'ять бл. п. Стефанії Гоменюк. Рута Витанович-Галібей — \$25 для вшанування пам'яті св. п. д-ра прав Богдана Юрія Юрчишина.

\* Складаємо щиро подяку всім жертводавцям, що використали дорівнювальні фонди їхніх працевдавців.

Дякуючи жертводавцям за пожертви линею до Господа з молитовним проханням, щоб дарив померлих вічним спокоєм і радістю.

Головна Екзекутива

Фонду Катедр Українознавства

## Росіяни...

(Закінчення зі стор. 1)

жовного ладу, дестабілізації ситуації в нашому суспільстві, напологаємо на проведення відповідної перевірки і вжитті застережних заходів”, — пишуть автори депутатського запиту, під яким стоять підписи: В. Шевченко, Р. Безсмертний, Е. Жовтук, І. Кірімов, М. Лінчак, Я. Бардін, М. Заборний.

До депутатського запиту додано ряд секретних документів ПНС, в тому числі копію листа про вербування людей у Криму, список контактерів ПНС в Україні, понад 30 осіб і текст інструкції.

Тут варто нагадати, що в Києві 17-18-го грудня 1994 року в Будинку культури заводу „Більшовик” відбувся Всеукраїнський з'їзд робітників. Інформація про нього була в газеті „Київський Вісник” з 24-го грудня минулого року. Делегати прибули із 24-ох областей України та з Києва, Севастополя і Криму. Заля протягом двох днів була переповнена, так що багатьом довелося стояти на сходах і попід стінами. Делегати з'їзду піддали гострий критиці президентський курс реформ, оскільки вважають, що в тих реформах „приховано механізм пограбування робітників”.

Промовці зазначили, що протидіяти політичному збереженню системи рад, яким треба надати більше уповноважень. Делегати зібрання заявили про свою підтримку тих депутатів Укра-

їни, які виступають за відновлення ССРСР і збереження системи рад.

Перша доповідь на з'їзді робітників мала назву „Про завдання робітничого руху України в нинішній економічній, соціальній і політичній ситуації”. Друга доповідь була на тему „Про тактику і стратегію організованої боротьби робітників за відновлення радянської влади — влади робітників, селян і трудючої інтелігенції”. Журналіст Олег Шилін навіть деякі цитати з тих доповідей.

„Необхідний новий закон про вибори. Нас штучно позбавили можливості впливу на політику держави. І ми не повинні зупинятися перед всеукраїнським політичним страйком”.

„Добитися покращання становища людей, що живуть чесною працею, можна тільки за умов об'єднання робітничого руху України, Росії, Білорусі — всіх республік колишньої ССРСР”.

„Даремно нас переконують у тому, що альтернативи капіталізму нема. Вона є — це соціалізм”.

„Ми зможемо перемогти тільки тоді, коли в організації увійдуть не тільки робітники, але й усі люди чесної праці — селяни, інтелігенція”.

З'їзд ухвалив резолюцію про створення Всеукраїнської Спільки Робітників і створення осередків на всіх підприємствах. Головою спільки обрано депутата Київської Миської Ради Олександра Боднарчука, який є водночас інженером одного із столичних підприємств.

Олександр Олесь:

## ВОВЧЕНЯ

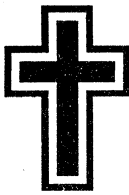
Вірші для дошкільного віку

Упорядкування і літературна обробка  
Ростислава Радішевського  
художник Валерія Юдіна

Київ, видавництво дитячої літератури „Веселка”, 1991, з друкарні „Поліграфкина”, стор. 32.

Ціна 2.00 дол.

Можна набувати у книгарні Свободи. Мешканці стейту Нью Джерзі зобов'язані долати до ціни 6% продажного податку.



Ділимося сумною вісткою, що у вівторок, 24-го січня 1995 р. на 85-му році життя відійшов у вічність наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО І ДІД

бл. п.

## РОМАН ЯРОШ

нар. в Городку біля Львова

Залишив у смутку:

жінку — ІРЕНУ з ФЕДИНСЬКИХ синів — БОГДАНА з дітьми ЄВГЕНОМ, НАДІЄЮ І АНДРІЙКОМ — РОМАНА з жінкою МАРТОЮ і сином ЮЛІАНОМ та родину на Україні в ЗСА, і Канаді.

Замість квітів просимо присилати пожертви на будівництво церкви Івана Хрестителя в Городку та церкви Христа Царя в Любліні Великому біля Львова.



Із великим смутком ділимося сумною вісткою з приятелями і знайомими, що 31-го січня 1995 р. відійшла у вічність наша найдорожча МАМА І БАБЦЯ

бл. п.

## НАТАЛІЯ ЛУКЯНОВИЧ

Залишені у глибокому смутку:

донька — ЛІДА МЕЛЬНИК з чоловіком ІГОРЕМ і синами АНДРІЙКОМ і РОМЧИКОМ син — д-р ПАВЛО з жінкою ХРИСТЕЮ та синами ПАВЛОМ і ЯРЕМОЮ

ПАРАСТАС — 3-го лютого 1995 р. о год. 7:00-й веч. в похоронному заведенні Насевича 109 E. Tabor Rd. Philadelphia, PA.

ПОХОРОН в суботу 4-го лютого о год. 9:00 ранку у церкві св. Покрови у Філадельфії

Замість квітів просимо складати датки на У.О.К.Ц. у Філадельфії або на Укр. Золотий Хрест.



УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США  
запрошує громадянство  
на доповідь,

яку виголосить  
гість з України

д-р НАТАЛІЯ ЛОГВИН  
історик архітектури

Тема доповіді:

## АРХІТЕКТУРА КИЄВА X-XII СТОЛІТЬ

Доповідь буде ілюстрована прозірками.

Доповідь відбудеться

в неділю, 12-го лютого 1995 р.  
о год. 2-й по пол., в будинку УВАН:

206 W. 100th Street  
New York, NY 10025  
Tel.: (212) 222-1866



**Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО**  
**внутрішні хвороби**  
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики домі.  
**Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО**  
Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням  
Адреса у Мангеттені: 105-37 64th Avenue Forest Hills, N.Y. 11375 (718) 459-0111  
Адреса у Квінсі: 630 5th Ave., Room 1803 New York, N.Y. 10020

**КНИГАРНЯ „СВОБОДА“**  
пропонує на продаж  
**Багрянний І. ПІД ЗНАКОМ СКОРПІОНА.** -- Київ: Смолоскип, 1994. -- 200 с. \$16.25  
До книжки увійшли поетичні та прозові твори, а також публіцистика, нариси та фрагменти статей відомого письменника Івана Багрянного. Значна частина творів була заборонена тоталітарним урядом.  
**Дрозд В. ЛІСІЯ ЗЕМЛІ.** -- Київ: Укр. письменник, 1992. -- \$15.00  
Епічний роман про долю України впродовж останніх ста літ. Роман відзначено Державною премією України ім. Т. Шевченка (1992) і нагороджено Фондациі Антоновичів (1993).  
**Гончар О. БРИГАНТИНА.** -- Київ, 1992. 223 с. \$10.00  
Подарункове видання повісті відомого українського письменника, яка розповідає про формування й становлення підлітків, їхнього світогляду.  
**Хвильовий Микола. УКРАЇНА ЧИ МАЛОРОСІЯ?** -- Київ: Смолоскип, 1993. -- 290 с. \$16.00  
До збірника увійшли відомі памфлети „Камо грядеши?“, „Думки проти течії“, „Україна чи Малоросія?“, „Апологети писаризму“. Письменник закликає до орієнтації на духовну Європу, на класичні зразки світової художньої творчості, виступає проти культурного епігонства.  
**Лепкий Б. З-ПІД ПОЛТАВИ ДО БЕНДЕР.** -- Київ: Дніпро, 1992. -- 266 с. \$15.00  
**Мищенко Д. БУНТІВНИЙ КНЯЗЬ.** -- Київ: Укр. письменник, 1993. -- 304 с. \$20.00  
Роман відтворює перипетії так званого литовського періоду в історії України, складні взаємини між московськими князівствами, Литвою та Кримським ханством, а також між Україною та Литвою. Всі ці політичні обставини створили передумову для початку національно-визвольної війни під проводом князя Данила Галицького.  
Ціни подано з платою за пересилку.  
Чек або грошовий переказ просимо присилати на адресу:  
**СВОБОДА BOOKSTORE**  
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302  
Мешканців Нью Джерсі просимо додати 6% податку.

**Окружний Комітет Відділів УНСоюзу**  
**НЮ ЙОРК, Н.Й.**  
повідомляє, що  
**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**  
— відбудуться —  
**в п'ятницю, 17-го лютого 1995 р. о год. 6:30 веч.**  
**в Домівці Товариства „Самопоміч“**  
98 Second Avenue, New York, N.Y. 10003  
У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішенням правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:  
**5, 6, 8, 16, 19, 86, 130, 158, 184, 194, 200, 203, 204, 205, 212, 256, 267, 293, 325, 327, 361, 433, 450, 455, 457, 485, 489.**  
Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.  
**ПРОГРАМА НАРАД:**  
1. Відкриття і схвалення порядку нарад.  
2. Ствердження прависильності зборів.  
3. Вибір Президії.  
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів.  
5. Звіти уступаючої Управи і Контрольної Комісії.  
6. Дискусія над звітами і їх прийняття.  
7. Вибір нової Управи.  
8. Слово ЧЛЕНІВ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС.  
9. План праці на біжучий рік.  
10. Внески і запити.  
11. Закриття Загальних Зборів.  
У нарадах візьмуть участь:  
**Уляна М. Дячук, предсидник УНС**  
**Марта Лиско, секретар УНС**  
**Олександр Ю. Благітка, касир УНС**  
**Іван Винник, контролер УНС**  
**д-р Ярослав Падох, почесний член Гол. Уряду УНС**  
**Марія Душник, почесний член Гол. Уряду УНС**  
за УПРАВУ ОКРУГИ  
**д-р Василь Лучків, голова** **Іван Хома, касир**  
**ПОЧЕСНІ ГОЛОВИ ОКРУГИ:**  
**д-р Іван Фліс** **Микола Хоманчук**

**КОБЗА**  
**ПОСЛУГИ**  
• доставка товару з України до ЗСА і Канади  
• пересилка пачок • передача грошей • доставка контейнерів в Україну  
**ХАРЧОВІ ПАЧКИ**  
(ціна включає доставку в Україну)  

Мука	50 кг	Мука	10 кг
Цукор	25 кг	Цукор	10 кг
Гречка	25 кг	Гречка	10 кг
Риж	20 кг	Риж	10 кг
Олія	3 л	Олія	3 л
Маргарина	2 кг	Маргарина	2 кг
М'ясні вироби	4 кг	М'ясні вироби	2 кг
Кава розчинна	200 г	Кава розчинна	200 г
Приправа до супу "Vegeta"	500 г	Приправа до супу "Vegeta"	500 г
Конденсоване молоко	770 г	Конденсоване молоко	770 г

**Вага: 130.5 кг 288 ф**  
**Ціна: \$138<sup>00</sup> US/\$190<sup>00</sup> CDN**  
**Вага: 51.5 кг 113 ф**  
**Ціна: \$110<sup>00</sup> US/\$150<sup>00</sup> CDN**  
**ДРУКАРНЯ**  
З власної друкарні в Україні пропонуємо:  
**КОВЗА Inc.** 100 The East Mall, #10, Toronto, Ont. Canada, M8Z 5X2  
Tel.: 416-253-1871, Fax: 416-253-9515  
**ЗВ'ЯЗОК З УКРАЇНОЮ ВІД 1988 Р.**  
**130,000 ПАЧОК ДОСТАВЛЕНО**  
• доставка товару з України до ЗСА і Канади  
• пересилка пачок • передача грошей • доставка контейнерів в Україну  

Мука	50 кг	Мука	10 кг
Цукор	25 кг	Цукор	10 кг
Гречка	25 кг	Гречка	10 кг
Риж	20 кг	Риж	10 кг
Олія	3 л	Олія	3 л
Маргарина	2 кг	Маргарина	2 кг
М'ясні вироби	4 кг	М'ясні вироби	2 кг
Кава розчинна	200 г	Кава розчинна	200 г
Приправа до супу "Vegeta"	500 г	Приправа до супу "Vegeta"	500 г
Конденсоване молоко	770 г	Конденсоване молоко	770 г

**Вага: 130.5 кг 288 ф**  
**Ціна: \$138<sup>00</sup> US/\$190<sup>00</sup> CDN**  
**Вага: 51.5 кг 113 ф**  
**Ціна: \$110<sup>00</sup> US/\$150<sup>00</sup> CDN**  
**ПРАКТИЧНИЙ СЛОВНИК СИНОНІМІВ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ**  
— Секрети української мови  
— Кавказ 21.  
— Нариси з історії Філософії на Україні  
— Імунологія  
— Основи Хірургії 21.  
— Основи медичних знань за Давидомом 21.  
— За рік 1912-ти. Більшовики в Києві  
Понад 60 книжок надруковано. За каталогом звертайтесь до КОБЗИ

Згідно з підсумками анкет київської „Спортивної газети“, в якій взяли участь читачі й спортові журналісти в Україні, було вибрано з-поміж 77 спортовців-кандидатів десятку найкращих, до яких увійшли:

- Оксана БАЮЛ (Дніпропетровське-Одеса), чемпіонка зимової Олімпіади в Ліллегаммері, віщечемпіонка світу з фігурної їзди на леді, стипендистка УСПАК.
- Тимур ТАЙМАЗОВ (Київ) важкоатлет-чемпіон світу і Європи, встановив сім рекордів світу в категорії 108 кг.
- Валентина ЦЕРБЕ (Прилуки), лешетарка-біатлоністка, що здобула бронзову медаль на Олімпіаді в Ліллегаммері на доріжжі 7,5 км.
- Катерина СЕРЕБРЯН-СЬКА (Сімферопіль), чемпіонка світу в художній гімнастиці в усіх чотирьох окремих видах програми, краща в Європі в дружинових іграх та в композиціях з м'ячем і стрічкою.
- Сергій БУБКА (Донецьке), легка атлетика, у стрибках з жердиною, переміг на змаганнях в місті Сестрієрі, Італія, подолавши висоту 614 см., рівночасно встановивши свій 35-й рекорд світу. Недавно Сергій взяв участь в так званому „Мельроз Гейме“ в ЗСА, в часі яких в розмові з журналістами сказав, що свої надзвичайні успіхи в цій діяльності спорту завдячує виступом технічним засобам і спортовому наставленню до кожноточасних змагань. Гроші не є для нього головним стимулом, бо й так, згідно з договорами, при встановленні світового рекорду вони приходять на його конто. Не зважаючи на свій вік (31 рік) Сергій планує бути учасником Олімпіади в Атланти, на якій репрезентуватиме свою Батьківщину — Україну.
- Ростислав ЗАУЛИЧНИЙ (Львів), боксер, чемпіон світу в категорії 81 кг. Його життя — бокс. Понад 300 змагань (!) провів Ростислав і врешті досягнув вершину, здобувши чашу світу. Після серії змагань у різних країнах світу недовго був учасником першого чемпіонату незалежної України, що пройшов у Львові. Розмовляючи з кореспондентом поруч боксерського рингу, Ростислав, між іншим, сказав: „За рідну Україну битимусь навіть задарма!“ Таким він є спортовець-патріот України — Ростислав Зауличний. Пишайся рідна земле, своїм вірним сином!
- Олег ТВЕРДОХЛІБ (Дніпропетровське) легка атлетика, чемпіон Європи в бі-

**Українська Євангельська Реформована Церква в Україні**

Неділя, 18-го вересня 1994 року стала незабутнім днем для вірних Української Євангельської Реформованої Церкви (УЄРЦ) в Рівному й Степані в Україні. Цього дня згадані громади відсвяткували перші роковини своєї явної діяльності, яка урвалася по приході совєтських військ до західної України 1-го вересня 1939 року. Здавалось донедавна, що УЄРЦ загинула під ударами жорстоких переслідувань ворогом вільної думки, слова й віри в Бога, а її майно — 18 церковних будинків, 30 громад зі школою ім. Грушевського включно, пропали. Однак, всупереч лютий жорстокості комуністичної влади, віра в Божу силу, любов і остаточну перемогу не вмирала, а жевріла в серцях і проповідала та втримала людей непохитно на шляху до відродження Церкви. Поміж ними невтомно працював пастор Філоном Семенюк і хоробро підтримував у вірі в Божу ласку і справедливість і кресав надію на Божу неминучу перемогу. Цього радісного дня роковин на святкових Богослуженнях проповідували: пастор Філоном Семенюк і д-р Мартин Нап, пастор-місіонер від Голландської Реформованої Церкви (Вільної), діючої в Україні. Крім захоплених членів церкви, приятелів і регіональних семінаристів, в Богослуженнях брали участь численні гості, такі як семінаристи від Реформованих Церков Мадярщини та гості з інших країн, зокрема гості з Канади й Америки в особах адвокатів Віктора Боровського зі ЗСА і Андрія Козака з Канади, членів Головної управи Українського Євангельського Об'єднання Північної Америки (УЄОПА).

Адвокат В. Боровський, син св. п. Володимира Боровського, пастора УЄРЦ, головного секретаря УЄОПА і головного редактора „Євангельського Ранку“, передав привіт від Володимира Багрія, голови УЄОПА, і подав короткий перегляд історії УЄРЦ, від її постановня до упадку під советами й відродження. Згодом поміняли пасторів-основників і тих, що відійшли у вічність. Привіти з Канади, зокрема від членів Української Євангельської Реформованої Церкви, передав адв. Андрій Козак, син св. п. Михайла Козака, відомого підприємця й довголітнього провідного діяча Церкви та її талановитого проповідника. На Богослуженню в Рівному адв. А. Козак зложив, як дар від УЄРЦеркви в Торонто, історично цінну навітарну Біблію і передав подарунки від цієї Церкви (Біблії, співаники, релігійно-наукові книжки й підручники). Подібні речі передав адв. Боровський від УЄОПА. Подарунки зворушили людей до сліз, до щедрих висловів подяки й вдячності. На жаль, брак часу перешкодив адвокатам Боровському й Козакові відвідати церкву, яка постанала в Києві.

Незабутньо визначається і захопчувано вражає активність пастора д-ра М. Напа. Його місійна відданість справі, провідництво, заохота й допомога для розвитку Церкви є незвичайно під кожним оглядом церковного відродження, росту й життя в цей час тяжкої національно-економічної кризи, що стримує ріст Церкви. Донедавна світ вважав неможливим, щоб Україна потребувала поміччів в обличчі її значних багатств, зокрема природних. Тепер перед світом вирінає образ дискримінованих практик Совєтського Союзу супроти України в усіх сферах національного життя — соціальній, культурній, виховній і економічній. Вони виснажили економіку України, віддаючи край в руїні громадянам для відбудови.

В останній дні перебування в Рівному його пастор Володимир Мороз прийняв наших адвокатів на авдієнції в справі прохання громади відносно місця для будови церкви й домів, таких як семінарія, студентський дім, дім для старих, сиріт і бездомних. На цій зустрічі, що її вистарався місцевий родич адв. В. Боровського, посадив запевнив присутніх, що візьме цю справу під увагу після одержання детальної опису проєкту від громади. Церква має вже архітектурні креслення й будівельні плани. Незабаром зачеться збірка на будівельний фонд. Реформовані Церкви Заходу виявляють охоту допомогти.

**Пастор В. Багрій**

Європи в штовханні ядра, Мірабі Валієв (Київська область), вільна боротьба — чемпіон Європи в категорії 130 кг., Дмитро Монаков (Київ), стендова стрільба — чемпіон світу на траншейному стенді, Віктор Налейкін (Київ), „паверліфтинг“ — чемпіон світу та Європи в категорії 125 кг., Руслан Савченко (Одеса), важка атлетика — чемпіон Європи та володар бронзової медалі світу в категорії 76 кг., Віктор Макаров (Одеса), кульова стрільба — чемпіон світу та Європи, володар чаші світу, Лілія Підкопасава (Донецьке), спортова гімнастика, володарка трьох європейських медалей різного гатунку в окремих вправах та срібних медалей світу.

Крім вибору найкращих спортових зірок України, традиційно в цій же анкеті вибирають найкращу трійку в дружинових ділянках спорту. Згідно з вислідом щорічної анкети, до першої трійки дружин були вибрані:

- Олімпійська збірна України з футболу, що досі перемогла в усіх елімінаційних змаганнях Олімпіади-96 та першості Європи-96.
- „Київ-Баскет“, учасник турніру за Чашу Європи серед чоловічих клубів, віщечемпіон чоловічої кошківки України.
- Клуб „Гелікон“ (Ма-

**О. і д-р Я. Ісаєвичі в Пармі**

Союз Українок Америки, Округа Огайо, влаштував зустріч української громади в Клівленді з визначними діячами з України, Ольгою та д-р Ярославом Ісаєвичами. Зустріч відбулася в доміві СУА в Пармі, 20-го січня 1994 р., о год. 7:30 веч.

Після привітання голови Округи, Іванни Шкарупи, Дарія Городиська представила шановних гостей. Коротко розповіла про їхню діяльність і досягнення та подала порядок вечора.

Першим доповідачем була Ольга Ісаєвич, директор добродійного фонду Сейбр — Світло, філіялу американської фундації Сейбр, який дає фонди на розповсюдження технічної та наукової літератури країнами, які на це мають своїх власних засобів. З великим ентузіазмом вона подала цікаві підсумки своєї корисної та потрібної праці.

П'ять років тому, вперше виступаючи в Клівленді, вона вже мала в проєкті зайнятися дуже болючою проблемою на Україні — браком книжки. Тут її ідеї були підтримані і тут розпочалася масова акція збирання книжок та пересилання їх в Україну.

Сама клівлендська громада пожертвувала 6 тонн книжок. Дарували також люди і з інших міст, як Філадельфія та Рочестер. Даючи книжки, люди давали надію на краще майбутнє. Багато праці було викладено при розподілі цих книжок. Допер перевезено 45,000 фунтів книжок і отримали їх 5,500 одержувачів з усіх кутків України. Напочатку цей розподіл проходив спонтанно, а тепер дає більше виробляється система доручення книжок. Тепер за рекомендацією експертів книжки посилають туди, де вони принесуть найбільше користі. Їх розподіляють між бібліотеками, дослідними інститутами, науковими установами та навчальними закладами.

Великі кошти, пов'язані з цим розподілом, були оплачувані спочатку українськими громадами, відтак прийшло на допомогу Сейбр-Світло. За останнім часом знайшлися інші добродійні організації, які згодні допомогти, але тільки Сейбр-Світло.

Ольга Ісаєвич привезла подяку з України всім жертводавцям, від усіх які користуються цими книжками. Окрему подяку вона висловила клівлендським меценатам і дала перелік установ,

які отримали їх книжки.

Вона сказала, що книжкова криза ще й далі існує. Особливо гостро відчувасться брак модерних наукових підручників, без яких не можна провадити науково-дослідної праці. Потрібні також книжки для дітей та молоді, релігійна та історична література, яка дасть змогу українському народові побачити своє минуле в правдивому світлі. Вона через це безперервно працює в пошуках за новими джерелами книжок і звертається до всіх з проханням і надати жертвувати книжки для України.

Відтак О. Ісаєвич перейшла до розповіді про Сестер Пресвятої Родини в Гошеві, які віддано та жертвенно працюють на добро батьківщини. Вони провадять національно-просвітницьку роботу на терені цілої України, опікуються колишніми репресованими сиротами та старшими людьми в зоні Чорнобіля.

Вони розпочали будівлю монастиря в Гошеві, а в Моршині планують будувати духовно-просвітницький центр. О. Ісаєвич звернулася до присутніх матеріально допомогти цим сестрам в їх праці для відродження віри в Україні.

На закінчення з коротким словом виступив д-р Ярослав Ісаєвич, дійсний член та член Президії Національної Академії Наук України, президент міжнародної асоціації українців та заступник голови НТШ. Він навісвітлив невідрадий стан інформаційної системи та видавництва на Україні, закликав спонсорів для розв'язання проблем з видавництвом, а також осіб, які хотіли б зайнятися поширенням українських книжок на заході прийти на допомогу.

Іванна Шкарупа ще раз подякувала обом доповідачам, а у відповідь на заклик О. Ісаєвич громада склала пожертву у сумі 1,810 дол. для сестер у Гошеві.

**Едіта Морозинська**  
**\* ПОСЛУГИ \***  
**UKRAINE-PAC**  
(201) 831-1499  
PACKAGE AND FOOD Parcel Service  
**Мироту Орлинському,**  
який прибув 7-го січня, передано свідоцтво про народження. Прошу телефонувати:  
**Нью Йорк (718) 458-0274**  
**Флориди (813) 426-0484**

**Подав О.Твардовський**  
**PARKA Company**  
DEPARTMENT STORE  
26 First Avenue  
New York, NY 10009  
Tel.: (212) 473-3550  
НА ВЕЛИКДЕНІ! Вже маємо: чудові писанки, святкові картки, прикраси для писання писанок і інше.  
**\* ПОСЛУГИ \***  
**Roxolana Int'l Trade**  
**79c Lb**  
300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040  
Tel: (201) 763-8778  
Існують і інші можливості  
**\* НА ПРОДАЖ \***  
**2 FAMILY HOUSE**  
for Sale by Owner  
EAST RUTHERFORD, N.J. LOT 50x100. FINISHED BASEMENT.  
VERY LOW TAXES.  
15 MIN. FROM NYC.  
call at (201) 334-9587  
**\* FUNERAL DIRECTORS \***  
**ПЕТРО ЯРЕМА**  
**УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК**  
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ  
ЛУІС НАЙГРО - директор Родина ДМИТРИК  
**Peter Jarema**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y. 10009  
(212) 674-2568  
**LYTWYN & LYTWYN**  
**UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS**  
**AIR CONDITIONED**  
Обслуговування ІНТЕРНАЦІОНАЛЬНО. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Баялд Брукліні і перенесенням тілних останків з різних країн світу.  
**UNION FUNERAL HOME**  
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.)  
UNION, N.J. 07083  
(908) 964-4222  
(201) 375-5555  
**HURYN MEMORIALS**  
ВИРОБЛЯЄМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВМОНТУЄМО НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТІ  
**ПАМ'ЯТНИКИ**  
в околиці Нью Йорку, включаючи цвинтарі: св. Духа в Гамільтон-бургу, Н. Й., св. Андрія в Баялд Брукліні, Н. Дж., Пайн Буш в Кергонові та Глен Спей, Н. Й.  
Ми пропонуємо особисті послуги та поради у Вашому домі.  
За двомадним представником слід телефонувати:  
**HURYN MEMORIALS**  
P. O. Box 121  
Hamptonburgh, N. Y. 10916  
Tel.: (914) 427-2684